

	<p>Object: Französische Militärkorrespondenz 06. Februar 1916</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Collection: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung, Oberrheinsammlung HMP Speyer</p> <p>Inventory number: HM_0_10003_024</p>
--	---

Description

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Carte postale / pour / Civil ou Militaire",
Abbildung: 6 Fahnen, über denen steht "France quand-même!" [Dennoch/Trotzdem
Frankreich], Absender: "Potelle Alfred / 128e Infanterie / 6e Compagnie / secteur 118",
Adressat: "Monsieur Rat Octave / 120e Infanterie / 4e Compagnie / secteur postal 110",
Stempel: "Trésor et Postes / 8 - 2 / 16 / 118". Auf der Rückseite ein handschriftlicher Text:

Transkription:

"6 Fevrier 1916

Cher Camarade

Deux mot pour te donner de mes nouvelles je suis toujours en bonne santé et j'espère que tu
en est de même. J'ai reçu des nouvelles de ta mere David qui (...) le Bonjour a tu recu ma
carte qui je te demande l'adresse qui (...) tu donnes elle me dit de te la demander et que je
leur envoi (...) besoin chez nous tout va bien je recois de bon nouvelles tout les deux jours a
quand l'on pourra boire un bon litre ensemble j'ai bien des choses a te dire à (...) de tes
nouvelles je termine en te serrant très cordialement la main

Ton camarade Potelle"

Übersetzung

"6. Februar 1916

Lieber Kamerad

Zwei Worte, um dir meine Neuigkeiten mitzuteilen. Ich bin immernoch bei guter
Gesundheit und ich hoffe, dass es dir ebenso geht. Ich habe deine Neuigkeiten von deiner
Mutter erhalten, David, der (...) hast du meine Karte erhalten, in der ich dich um die Adresse

frage (...) bei uns läuft alles gut, ich erhalte alle zwei Tage Neuigkeiten und wenn wir einen guten Liter zusammen trinken werden, habe ich dir viele Dinge zu erzählen (...) ich schließe mit einem herzlichen Händeschütteln. Dein Kamerad Potelle".

Basic data

Material/Technique:

Karton, Tinte / Druck, Handschrift, Stempel

Measurements:

BxH: 14 x 9 cm

Events

Written When February 6, 1916

Who

Where

[Relationship
to location]

When

Who

Where

France

[Relation to
time]

When

1914-1918

Who

Where

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I